



RAFY 75



CLIMATIZADOR EVAPORATIVO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

EVAPORATIVE AIR COOLER

USER MANUAL

RAFRAICHISSEUR D'AIR

MANUAL D'UTILISATION

CLIMATIZADOR EVAPORATIVO

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

VENTILATORE REFRIGERATORE

MANUALE D'ISTRUZIONI

VENTILATOR - LUFTKÜHLER

ANLEITUNG

Leer estas instrucciones detenidamente antes del uso, y guardarlas para futuras consultas

ESPECIFICACIONES

Modelo:	RAFY 75	Alimentación:	220 - 240 V	Frecuencia:	50Hz
Potencia:	65 W	Depósito:	3.5 L	Medidas:	31.5x31.5x110 cm

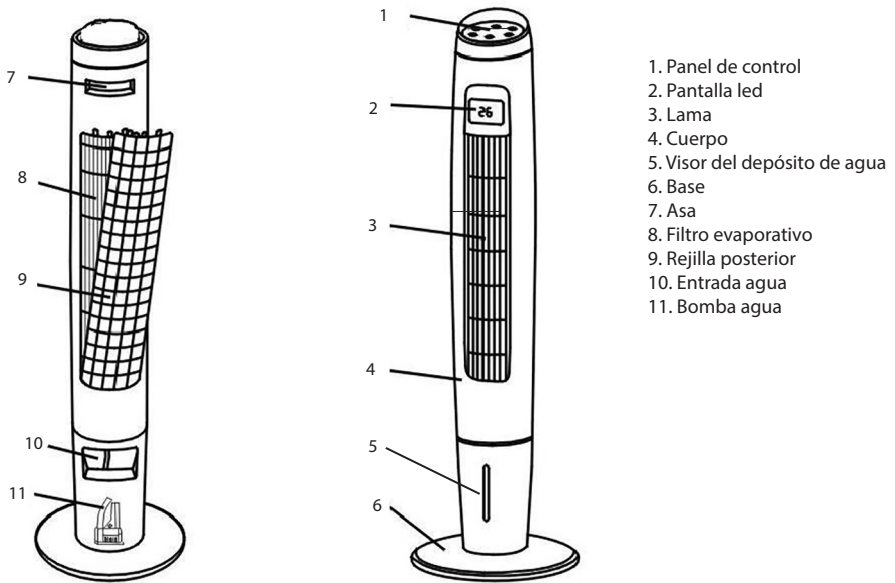
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato, siempre que este haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene. Los niños desde 3 años y menos de 8 años, no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- Este aparato pueden usarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato debe usarse con el voltaje y frecuencia indicadas en la etiqueta de características del aparato.
- Sólo para uso doméstico en interiores.
- No debe colocarse cerca de una fuente de calor (fuego, cocina, aparato de calefacción).
- Asegúrese de que el aparato y el cable de alimentación no se encuentran dañados antes de ponerlo en funcionamiento. En el caso de observar alguna anomalía, por favor consultar a su servicio técnico autorizado.
- Colocar siempre el aparato en una superficie estable, plana y nivelada cuando esté en funcionamiento, para evitar la posibilidad de vuelco. Colocar el cable de alimentación de manera que el aparato u otros objetos no estén sobre él. No cubrir el cable de alimentación con tapetes, alfombras o similares. Colocar el cable de alimentación lejos de lugares de paso y donde no pueda provocar tropiezos.
- Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de conectarlo a la red eléctrica.
- No añadir ningún producto químico al depósito del agua ya que podría ocasionar graves problemas.
- Antes de añadir agua o hielo, el evaporativo debe estar apagado y desenchufado.
- El agua del depósito nunca debe superar el nivel máximo (señal "MAX"). Cuando

la función “Aire fresco” (COOL) esté encendida, el nivel de agua debe controlarse para que nunca baje del nivel mínimo (señal “MIN”).

- No inclinar ni mover el aparato cuando el depósito de agua esté lleno. Si el aparato se vuelca y se introduce agua dentro, se debe desenchufar y dejar secar durante 24 horas antes de volver a usarlo.
- Desenchufar la unidad de la toma de corriente cuando no esté en uso y antes de limpiarla. Apagar el aparato antes de desenchufar. No plegar ni tirar del cable.
- No colocar el aparato justo debajo de una toma de corriente.
- Utilizar un paño suave para limpiar el aparato. Nunca usar solventes o productos químicos agresivos. Nunca usar agua directamente.
- Cuando el aparato no se use durante un periodo largo de tiempo, debe desenchufarse y guardarse en su embalaje para evitar la suciedad. Asegúrese de que el depósito está seco y guardar en lugar seco y ventilado.
- Este aparato nunca debe dejarse encendido sin supervisión por un adulto.
- Para evitar un posible incendio, no obstruir las entradas o salidas de aire de ninguna manera.
- No introducir ni permitir que objetos extraños entren en ninguna abertura de ventilación, ya que podría causar descarga eléctrica, incendio o daños al aparato.
- No tocar el evaporativo con las manos húmedas o con los pies descalzos.
- El evaporativo debe utilizarse en un lugar bien ventilado.
- No utilizar el aparato en zonas con temperaturas extremas (superior a 50°C o inferior a 0°C), o donde pueda estar expuesta a la luz directa del sol.
- Este aparato no es adecuado para ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que reciban supervisión de una persona responsable de su seguridad o reciban instrucciones sobre el uso del dispositivo.
- Al inicio del uso de un aparato nuevo es normal la aparición de un ligero olor, o cambios en el color del agua.
- Cambiar el agua con frecuencia para mantenerla limpia.
- Todas las reparaciones o revisiones del evaporativo deben ser realizadas por personal especializado.
- No utilizar este aparato en baños, duchas o cerca de piscinas.
- **ADVERTENCIA:** Para evitar el sobrecalentamiento, NO cubrir el aparato.
- **PRECAUCIÓN:** Con el fin de evitar peligros, este aparato no debe ser conectado a un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador.
- Para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica, no sumergir el aparato, el cable o el enchufe en agua u otro líquido.
- Evitar compartir la toma de corriente con otros aparatos.

COMPONENTES

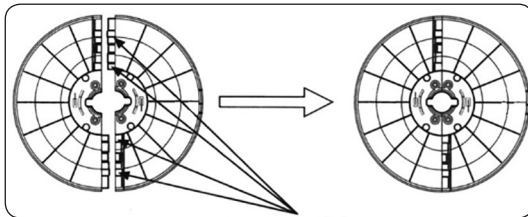


FUNCIONAMIENTO

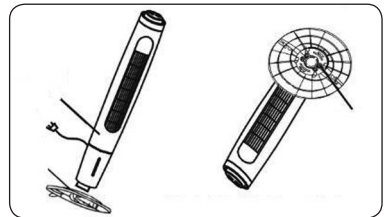
ANTES DE USAR:

Montar el cuerpo principal del aparato y la base frontal/trasera:

1. Retire las dos partes de la base de la caja, de modo que los orificios de la base de dos partes estén alineados y las dos partes estén formadas en una base completa.
2. Pase el cable de alimentación a través de la base, alinee la base con los orificios del cuerpo del ventilador y, a continuación, asegure el cable de alimentación debajo de la abrazadera de la base para apretarla con el cuerpo del ventilador.
3. Cuando se desmonta la base, desatornille primero los tornillos y luego saque la base.



Después de que los cuatro montantes estén alineados y ajustados, encaje firmemente la parte delantera de la base hacia adentro (se oye un sonido), y luego utilice el mismo método para encajar la base hacia atrás.



Después de colocar la base en el cuerpo del ventilador, siga el esquema para asegurar el cable de alimentación debajo del clip de la base y luego apriete los tornillos.

Para desmontar: Sujete el clip y tire por la fuerza de la base, después de que el clip salga, use el mismo método para quitar otro clip.

LLENAR EL DEPÓSITO DE AGUA:

Antes de usar la función "cool" se debe llenar el depósito de agua. Abrir el depósito y llenarlo con agua lentamente.

ATENCIÓN:

- Preste atención a la indicación del nivel mínimo y máximo del depósito.
- Asegúrese de utilizar agua corriente limpia.
- Incluye 2 botellas (ice pack) para hielo.
- No ponga o extraiga la botella para hielo cuando el depósito de agua esté lleno.
- Añadir agua al Ice Pack sin pasar del nivel MAX. No abrir ni colocar el gel interior directamente dentro del depósito de agua.
- La botella para hielo debe congelarse antes de su uso.
- Mantener el Ice Pack alejado de niños y animales.

PANEL DE CONTROL:

- ON/OFF: Pulsar este botón para encender el aparato. Pulsar de nuevo este botón para apagar.
- SPEED: Pulsar sucesivamente para seleccionar la velocidad de ventilación deseada, LOW-MID-HIGH. La luz indicadora de velocidad correspondiente se enciende.
- MODE: Pulsar sucesivamente para seleccionar el modo de ventilación deseado, NORMAL-NATURE-SLEEP. La luz indicadora de modo "sleep" o "nature" correspondiente se enciende.
- COOL: Pulsar este botón para encender y apagar la función de aire fresco y húmedo.
ATENCIÓN: esta función debe estar apagada si hay escasez o ausencia de agua en el depósito, para evitar daños en la bomba de agua y aumentar su vida útil.
- SWING: Pulsar este botón para que las lamas oscilen, logrando una mayor circulación de aire. La luz indicadora de oscilación se enciende. Pulsar de nuevo para apagar esta función.
- ANION: Pulsar una vez este botón para emitir iones negativos al aire, para refrescar el aire y cuidar la salud. Pulsar de nuevo para apagar esta función.
- TIMER: Puede configurar el tiempo de funcionamiento hasta 12 horas, en intervalos de 1 hora. La pantalla digital muestra el tiempo.

MANDO A DISTANCIA:

El mando a distancia dispone de las mismas funciones que el panel de control.

1. Utilizar el mando a distancia a menos de 4 m. de distancia del aparato.
2. Si el mando a distancia no funciona a poca distancia de la unidad abrir la tapa del compartimento de las pilas con una moneda y cambiar las pilas.
3. No permitir que los niños jueguen con el mando a distancia.

Atención:

- a. No mezcle la pila vieja con la nueva en uso.
- b. Quitar las pilas si no se utiliza el mando durante un tiempo prolongado.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconectar el aparato antes de su limpieza.
- Para evitar olores, vaciar el depósito de agua cuando el aparato no esté en uso.
- Tras unos días de funcionamiento, el depósito de agua puede retener polvo y suciedad. Se recomienda cambiar el agua y limpiar el depósito frecuentemente.
- Tras un largo periodo de uso, el filtro se llena de polvo y suciedad, afectando al rendimiento del aparato. Se recomienda limpiar el filtro frecuentemente.
- Utilice un paño suave para limpiar el aparato. Nunca use solventes o productos químicos agresivos. Nunca usar agua directamente. No permitir que el panel de control entre en contacto con agua.
- No limpiar con esponjas de fibra metálica. Puede rayar la superficie o causar descargas eléctricas.

FILTRO

Usar un cepillo suave, y si es necesario un poco de agua y detergente suave.
Cuando todo esté seco, volver a colocar cada filtro en su posición correcta.

CARCASA

La superficie del aparato puede limpiarse con un paño suave húmedo. Nunca enjuagar con agua.

ALMACENAJE

Apague y desenchufe el aparato.
Limpie o cambie el filtro. Vacíe y aclare el depósito. Séquelo.
Utilice el aparato un momento para que el interior se seque bien.
Se recomienda colocar el aparato en su caja original para guardarlo. No debe colocarse nada sobre el aparato.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Avería	Causa	Solución
Sin aire	1. Sin corriente. 2. Sin funcionamiento. 3. Algunas piezas están deterioradas.	1. Conectar correctamente el cable. 2. Pulsar el botón POWER en la parte superior. 3. Llevar el aparato a un servicio técnico autorizado.
El aparato no se apaga	1. El botón "POWER" de la parte superior del aparato no ha sido pulsado correctamente. 2. Algunas piezas están deterioradas.	1. Pulsar el botón "POWER" de la parte superior del aparato para apagarlo. 2. Llevar el aparato a un servicio técnico autorizado.
El aparato produce demasiado ruido	1. Hay objetos extraños dentro de la unidad. 2. El motor está fuera de servicio. 3. La rueda de aire está floja.	1. Extraiga la tapa lateral y la red de filtrado, y retire los objetos. 2 & 3. Llevar el aparato a un servicio técnico autorizado.
El humidificador no funciona	1. Falta agua. 2. La bomba está fuera de servicio. 3. Escapes en los tubos de agua.	1. Añadir agua. 2 & 3. Llevar el aparato a un servicio técnico autorizado.
Sin movimiento oscilante	1. El motor de oscilación está fuera de servicio.	1. Llevar el aparato a un servicio técnico autorizado.

REQUISITOS DE INFORMACIÓN

Modelo: RAFY 75

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	10	m ³ /min
Potencia del ventilador	P	43,4	W
Valor del servicio	SV	0,23	(m ³ /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	PSB	0,37	W
Consumo eléctrico estacional	Q	14,3	kWh/a
Nivel de potencia acústica del ventilador	LWA	64,7	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	1,38	m/sec
Norma de medición del valor de servicio	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-3-2:2014		
Datos de contacto para obtener más información	CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09		

GARANTÍA

El término de las condiciones de garantía cesará a los 24 meses, contados a partir de la fecha de factura. La garantía cubre cualquier vicio de construcción que provenga de defecto de materias primas o fabricación, a condición de que hayan seguido las instrucciones de uso y mantenimiento del Fabricante/Importador y de la instalación en su caso y siempre que el defecto o avería constatado no sea debido a accidente, negligencia o torpeza en el uso. La garantía está expresamente referida a la reparación en nuestros talleres o talleres autorizados y a la sustitución de las piezas que se estimen defectuosas, así como, su mano de obra. Excluye cualquier daño causado a personas o cosas por razón de accidente, mal funcionamiento o manejo incorrecto. Cesa la garantía cuando la máquina o aparato sea manipulado por personas ajenas no autorizadas o por incorporación de piezas no originales. Para que la garantía surta efecto, será imprescindible la presentación de la factura de compra en el momento de la solicitud de la misma.

RETIRADA DE LOS APARATOS DOMÉSTICOS USADOS

La directiva Europea 2012/19/EC sobre los Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), exige que los aparatos domésticos usados no se desechen en el flujo normal de los residuos municipales. Los aparatos usados deben ser recogidos por separado, a fin de optimizar la tasa de recuperación y el reciclaje de los materiales que entran en su composición y reducir el impacto sobre la salud humana y el medio ambiente.

Please read this manual carefully before use, and keep it for any future reference

TECHNICAL DATA

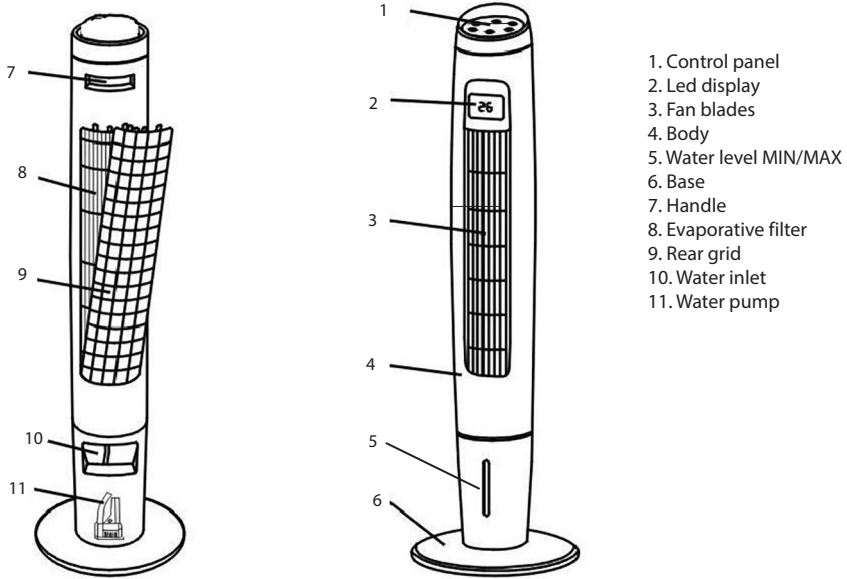
Model:	RAFY 75	Electric supply:	220 - 240 V	Frequency:	50Hz
Power:	65 W	Water tank:	3.5 L	Dimensions:	31.5x31.5x110 cm

SAFETY PRECAUTION

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance must be used under the rated voltage and frequency as indicated in rating label.
- For indoor household use only.
- Do not place appliance (or electrical cord) near an open flame, cooking or heating device.
- Make sure this appliance and the power cord is not damaged before operating. In case of damage, please consult to your authorized technical service.
- Always place the heater on a stable, flat, level surface when operating, to avoid the chance of the heater overturning. Locate the power cord so the heater or other objects are not resting on it. Do not run power cord under carpeting. Do not cover power cord with throw rugs, runners, or similars. Arrange power cord away from room traffic and where it will not be tripped over.
- Ensure the appliance is switched off before connecting to the mains power supply.
- Do not add any chemical, metal ingredient into the water tank, these materials are dangerous and may cause problems.
- Turn the power off before adding water or ice.
- The water in the water tank can't be over than "MAX" water level sign at any

- time. When cooling function is ON, the water level in the water tank should be controlled no lower than "MIN" level.
- If there is water in the water tank, don't lean or move the appliance. If the device turns and water gets inside, it must be unplugged and allow to dry for 24 hours before using it again.
 - Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Don't fold and pull the wire. Please switch off power before unplugging.
 - The appliance must not be placed below a power socket.
 - Use a soft cloth to clean the appliance. Do not use solvents or harsh chemicals. Never use direct water.
 - When the appliance is not used for a long period of time, it should be unplugged and stored in its packaging. Make sure the tank is dry and store the air cooler in dry and ventilated place.
 - This appliance should never be left ON without adult supervision.
 - To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner.
 - Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause an electric shock, fire or damage to the appliance.
 - Do not touch the unit with wet or damp hands, if barefooted.
 - Always use/operate the unit in a well-ventilated area.
 - Do not use the unit in areas where temperature is extremely high or low (exceeding 50°C or below 0°C), or where it may be exposed to direct sunlight.
 - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduce physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
 - After the first uses there could be a little odor and color change of the water in the tank.
 - Change the water frequently to keep it clean.
 - Use only qualified agents for repairs or services.
 - Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
 - Do not cover! **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.
 - **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
 - To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquid.
 - Avoid sharing a power outlet with any other appliances.

PARTS

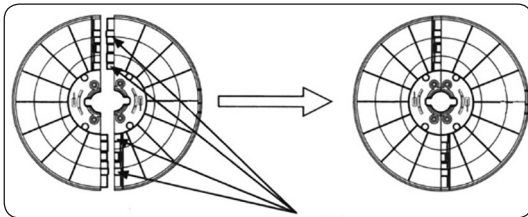


OPERATION

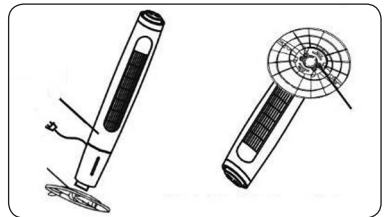
ASSEMBLY BEFORE USE:

Mount the main body of the appliance and the front/rear base:

1. Remove the two parts of the base from the box, so that the holes of the two-part base are aligned and the two parts are formed into a complete base.
2. Run the power cord through the base, align the base with the holes on the fan body, then secure the power cord under the base clip to tighten the base with the fan body.
3. When the base is disassembled, screw out the screws first, and then take the base out.



After the four posts are aligned and wrapped, firmly snap the base front inward (a sound can be heard), then use the same method to snap the base back.



After the base is put on the fan body, follow the schematic to secure the power cord under the base clip, then tighten the screws.

To disassemble : Hold the clip and forcibly pull the base out, after the clip comes out, use the same method to remove another clip.

FILLING THE WATER TANK:

Before using cool function, pour water into the water tank. Open the water tank, and slowly pour water inside.

ATTENTION:

- Pay attention to the water level mark on the water tank before pouring water.
- Make sure to use clean tap water.
- Includes 2 ice packs.
- Do not put the ice pack into when the water tank is full, the water may overflow.
- Before using, add water to the ICE BOX not more than MAX. Do not put the inside gel directly into the water tank.
- The ice pack should be frozen before using.
- Keep the ice pack away from children and animals.

CONTROL PANEL:

- ON/OFF: Press once this button to turn on the device. Press again this button to turn OFF.
- SPEED: Press this button to select desired fan speed, LOW-MID-HIGH, in circle turns. The corresponding air flow speed indicator light will be displayed.
- MODE: Press this button to select desired wind mode, NORMAL-NATURE-SLEEP. The mode "Sleep" or "Nature" indicator light will be displayed.
- COOL: Press once this button to start the evaporative cooling function. The corresponding indicator light will be displayed.
Attention: The "Cold Wind" function must be powered off when there is no water or water shortage in the water tank. This way is to avoid damaging the water pump and assure its using span.
- SWING: Press once this button to make swing of louvers, the SWING indicator will be displayed. Press again to cancel this function.
- ANION: Press once this button to release negative ions into the air, to freshen the air and care health. Press again this button to cancel.
- TIMER: It can be set between 1 to 12 hours, increase by 1 hour intervals. The numeric display shows the time.

REMOTE CONTROL:

Remote control has the same functions as the unit control panel.

1. Please operate the Remote Control within 4 meters far from the unit.
2. If the remote control does not work in a short distance from the unit, please change the batteries.
3. Do not allow the children to play with the remote control.

Attention:

- a. Do not mix old battery with the new one in use.
- b. Please take out the batteries for long time none use.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the appliance before cleaning.
- Empty water tank to avoid odor occurring when not in use.
- After few days operation, dust and dirt may reserve in water tank. It is recommended to change water and clean water tank frequently.
- After long time operation, the filtration mesh becomes clogged with dust and dirt, which will greatly affect the unit's performance. It is recommended to clean the filtration mesh frequently.
- Use a soft cloth to clean the appliance. Do not use solvents or harsh chemicals. Never use direct water. Do not allow water to come in contact with the control panel.
- Do not clean with metal sourcing pads. It may scratch the surface or cause electrical shock.

FILTER

Use a soft brush, and if necessary some water and mild detergent.
When everything is dry, place each filter in corresponding position.

OUTER CASING

The surface of the appliance can be cleaned using wet cloth but do no rinse directly with water.

END OF SEASON STORAGE

Switch off and unplug the unit.

Clean or change the filter.

Turn on the unit for a while, so the inside can dry out completely.

It is recommended to store the unit in it's original carton. Do not stack heavy objects on top of the unit.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
No air blows out	1. No power 2. No operation 3. Some parts are damaged	1. Connect the main lead in the right way 2. Press "POWER" button 3. Send the unit to authorized service agency
The unit can not be turned off	1. "POWER" button on the top cover is not pressed 2. Some parts are damaged	1. Press "POWER" button on the top cover. 2. Send the unit to authorized service agency
Too noise	1. Foreign objects are inside the unit 2. Motor is out of order 3. Air wheel is loose	1. Take off the back shell and filtering net then take out the objects 2 & 3. Send the unit to authorized service agency
No humidifying	1. Lack of water 2. Pump is out of order 3. Water pipe drops off	1. Add water. 2 & 3. Send the unit to authorized service agency
No swing	Swing motor is out of order	1. Send the unit to authorized service agency

INFORMATION REQUIREMENTS

Model: RAFY 75

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	10	m ³ /min
Fan power input	P	43,4	W
Service value	SV	0,23	(m ³ /min)/W
Standby/off power consumption	PSB	0,37	W
Seasonal electricity consumption	Q	14,3	kWh/a
Fan sound power level	LWA	64,7	dB(A)
Maximum air velocity	c	1,38	m/sec
Measurement standard for service value	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-3-2:2014		
Contact details for obtaining more information	CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09		

WARRANTY

All the warranty terms finish 24 months after the buying date. It is absolutely necessary to show your buying invoice to be covered by the warranty terms. The warranty covers any defect produced during the manufacturing or caused by the raw material used in this product, and only in the event that the customer has followed the instructions and maintenance showed in the user's manual, and only in the event that the installer has followed the installation directions. This warranty does not cover any damage caused by accidents or negligence. The warranty only covers the customer in case that any repairation has been done in our authorised repairing shops. The warranty DOES NOT COVER any damage or injury caused to people, animals or things caused by an accident or the negligent use of this product. The warranty will be suspended in case of any manipulation of unauthorised people or in case of non-original parts or components.

DISCARDING WORN HOUSEHOLD DEVICES

The European directive 2012/19/EC pertaining to electrical and electronic waste prohibits such household goods from being discarded with local refuse services. Worn devices must be collected separately to optimize the recovery and recycling rates of the components therein to reduce detrimental effects on the environment and on human health.

Lisez ces instructions attentivement avant l'utilisation, et conservez-les pour de futures consultations.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Modèle:	RAFY 75	Alimentation:	220 - 240 V	Fréquence:	50Hz
Puissance:	65 W	Réservoir d'eau:	3.5 L	Dimension:	31.5x31.5x110 cm

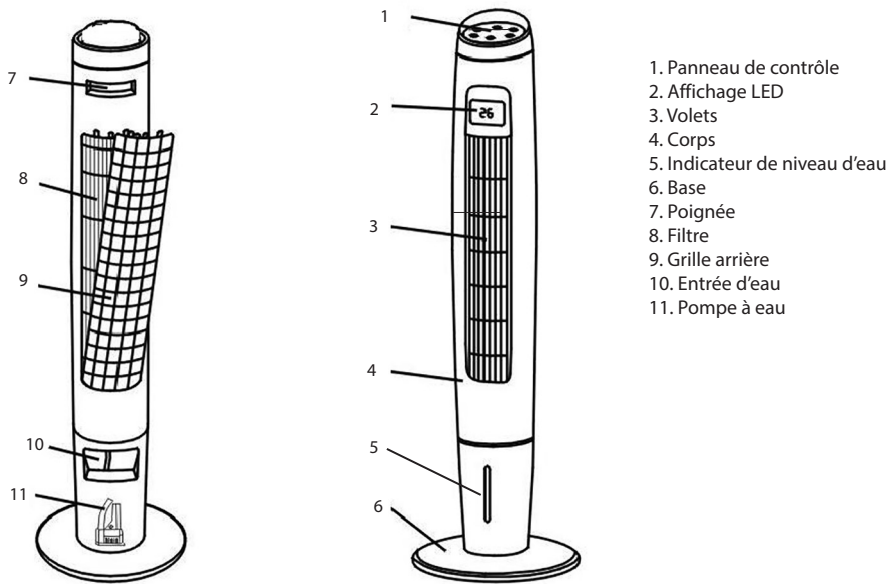
MESURES DE SÉCURITÉ

- Il convient de maintenir à distance de cet appareil les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler, ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Assurez-vous que la tension d'alimentation électrique est conforme aux exigences électriques de l'appareil.
- Pour un usage domestique uniquement et à l'intérieur.
- Il ne faut pas placer l'appareil près d'une source de chaleur.
- N'utilisez pas votre rafraîchisseur si le cordon électrique ou la prise sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou a été endommagé de manière quelconque.
- Poser toujours l'appareil sur une surface stable, plate et horizontale lorsque il est en fonction afin d'éviter qu'il puisse se renverser. Ne pas placer l'appareil ou d'autres objets sur le câble d'alimentation. Ne pas placer le câble d'alimentation en dessous de tapis. Placer le câble d'alimentation loin de zones de passage pour éviter qu'on puisse y trébucher dessus.
- Pour éviter tout risque de chocs électriques, assurez-vous que l'appareil est débranché de la prise de courant avant le déménagement, l'entretien ou le nettoyage.
- Ne verser aucune substance chimique ou métallique dans le réservoir d'eau ou dans le canal, ces matériaux sont dangereux et peuvent causer des problèmes.
- Il faut éteindre et débrancher l'appareil avant d'ajouter de l'eau ou de la glace.
- L'eau dans le réservoir ne doit jamais dépasser le niveau maximum (signe

“MAX”). Lorsque la fonction “Air frais” (Cool) est sélectionnée, le niveau de l’eau doit être contrôlé pour éviter qu’il atteigne le niveau minimum (signe “MIN”).

- Ne pas incliner, ni bouger l’appareil lorsque le réservoir d’eau est plein, afin d’éviter que l’eau déborde. Si l’appareil est incliné et si on y introduit de l’eau, on doit le débrancher et le laisser sécher pendant 24 h. avant de l’utiliser à nouveau.
- Pour débrancher l’appareil avant tout nettoyage, réparations, déplacement. Ne pliez pas le câble et ne tirez pas dessus. Veuillez éteindre l’appareil avant de le débrancher.
- Ne pas positionner l’appareil juste en dessous d’une prise de secteur.
- Utilisez un chiffon doux pour nettoyer l’appareil. Ne jamais utiliser de solvants ou de produits chimiques agressifs. Ne pas utiliser directement l’eau.
- Lorsque l’appareil n’est pas utilisé pendant une longue période, il doit être débranché et conservé dans son emballage dans un lieu sec et ventilé, afin d’éviter la saleté. S’assurer que le réservoir soit propre et sec.
- Cet appareil ne doit jamais être laissé sans surveillance d’un adulte.
- Pour éviter tout risque d’incendie ne pas bloquer les entrées ou sorties d’air de quelque façon que ce soit.
- Ne pas insérer d’objets étrangers ni laisser pénétrer de tels objets dans les entrées ou sorties d’air car cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou des dommages à l’appareil.
- Il ne faut pas toucher le rafraîchisseur avec des mains humides ou pieds nus.
- Il faut utiliser l’appareil dans un endroit bien ventilé.
- N’utilisez pas l’appareil à un endroit exposé à des températures extrêmement chaudes ou froides (+50°C ou -0°C) ni exposé directement à la lumière du soleil.
- Cet appareil n’est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou manquant d’expérience et de connaissances, sauf s’il leur est donné supervision ou instruction concernant l’utilisation de l’appareil, par une personne responsable de leur sécurité.
- Au premier usage d’un nouvel appareil, il est normal de sentir une légère odeur ou que l’eau se colore légèrement.
- Changez régulièrement l’eau pour la garder propre.
- Il faut toujours s’adresser à du personnel qualifié pour toutes réparations ou révisions du rafraîchisseur.
- Ne pas utiliser cet appareil dans des salles de bain, des douches ou à côté de piscines.
- **NE PAS COUVRIR! ATTENTION:** Afin d’éviter toute surchauffe, ne pas couvrir l’appareil.
- **PRÉCAUTION:** Afin d’éviter tout danger, cet appareil ne doit pas être branché à un dispositif externe de commutation, tel qu’une minuterie.
- Afin d’éviter toute décharge électrique, ne pas immerger l’appareil, le câble d’alimentation ou la prise dans l’eau ou dans tout autre liquide.
- Ne branchez pas d’autres appareils sur la même prise de courant.

COMPOSANTS

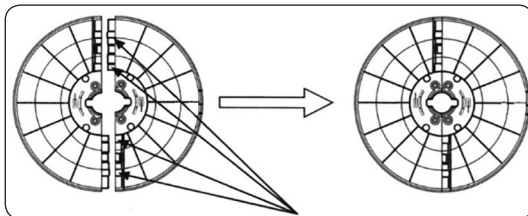


FONCTIONNEMENT

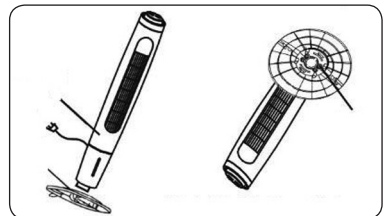
AVANT L'UTILISATION:

Montez le corps principal de l'appareil et la base avant/arrière:

1. Retirez les deux parties de la base de la boîte, de sorte que les trous de la base en deux parties soient alignés et que les deux parties soient formées en une base complète.
2. Faites passer le câble d'alimentation à travers la base, alignez la base avec les trous du corps du ventilateur, puis fixez le câble d'alimentation sous la pince de base pour le serrer avec le corps du ventilateur.
3. Lors du démontage de la base, dévissez d'abord les vis, puis retirez la base.



Une fois que les quatre montants sont alignés et ajustés, encliqueter fermement l'avant de la base (un bruit est entendu), puis utiliser la même méthode pour encliqueter la base en arrière.



Après avoir placé la base sur le corps du ventilateur, suivez le schéma pour fixer le câble d'alimentation sous le clip de base, puis serrez les vis.

Pour démonter : Tenez le clip et tirez par la force de la base, une fois le clip sorti, utilisez la même méthode pour retirer un autre clip.

REMPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU:

Si l'on veut utiliser la fonction "Cool", on doit remplir le réservoir d'eau. Ouvrir le réservoir et le remplir lentement avec de l'eau.

ATTENTION:

- Faites attention à l'indication du niveau d'eau maximum du réservoir.
- Assurez-vous d'utiliser de l'eau courante propre.
- 2 bouteilles pour glace (ice pack) incluses.
- N'introduisez pas le bouteille pour glace quand le réservoir d'eau est pleine : elle risque de déborder.
- Avant d'utiliser, ajouter de l'eau à l'ICE BOX pas plus de MAX. Ne mettez pas le gel à l'intérieur directement dans le réservoir d'eau.
- Le bouteille pour glace doit être gelé avant utilisation.
- Gardez le bouteille pour glace loin des enfants et animaux.

PANNEAU DE CONTRÔLE:

- ON/OFF: Appuyer une fois sur le bouton pour allumer l'appareil. Appuyer à nouveau sur le bouton pour l'éteindre.

- SPEED: Appuyer successivement pour sélectionner la vitesse souhaitée: LOW-MID-HIGH. Le voyant lumineux de vitesse s'allume.

- MODE: Appuyer successivement pour sélectionner le mode souhaitée: , NORMAL-NATURE-SLEEP. Le voyant lumineux "Sleep" ou "Nature" s'allume.

- COOL: En appuyant sur ce bouton, on peut allumer et éteindre l'air frais. ATTENTION: cette fonction doit rester éteinte en cas d'air insuffisant ou d'absence d'air dans le réservoir, afin d'éviter d'endommager la pompe et prolonger sa vie utile.

- SWING: Appuyez une fois pour démarrer la fonction de refroidissement par évaporation. Appuyez à nouveau pour éteindre cette fonction.

- ANION: Press once this button to release negative ions into the air, to freshen the air and care health. Press again this button to cancel.

- TIMER: Il peut programmer le temps de fonctionnement de 1 à 12 heures, dans des intervalles de 1 heure. L'écran digital affiche le temps. L'affichage numérique indique le temps.

TÉLÉCOMMANDE:

La télécommande possède les mêmes fonctions que le panneau de contrôle.

1. Utilisez la télécommande dans les 4 mètres de l'appareil.
2. Si la télécommande ne fonctionne pas à courte distance de l'appareil, ouvrez le couvercle du logement des piles avec un outil tel qu'une pièce de monnaie et changez les piles.
3. Ne laissez pas les enfants jouer avec la télécommande.

Attention:

- a. Ne mélangez pas l'ancienne batterie avec la nouvelle.
- b. Retirez les piles si la télécommande n'est pas utilisée pendant une longue période.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

- Pour éviter des odeurs, vider le réservoir d'eau lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Après quelques jours de fonctionnement, le réservoir à eau peut retenir de la poussière et de la saleté. Il est recommandé de changer l'eau et de nettoyer fréquemment le réservoir.
- Après un usage prolongé, le filtre peut se remplir de poussière et de saleté, en réduisant le rendement de l'appareil. Il est recommandé de nettoyer fréquemment le filtre.
- Utilisez un chiffon doux pour nettoyer l'appareil. Ne jamais utiliser de solvants ou de produits chimiques agressifs. Ne pas utiliser directement l'eau. Le panneau de contrôle ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau.
- Ne pas nettoyer avec des petites éponges métalliques, qui pourraient égratigner la surface ou causer des décharges électrostatiques.

NETTOYAGE DU FILTRE:

Utiliser une brosse souple et, s'il le faut, un peu d'eau et un détergent neutre.

Lorsque tout est bien essuyé, positionner à nouveau les filtres dans la position correcte.

CARCASSE

La surface de l'unité peut être nettoyé avec un chiffon doux et humide. Ne jamais rincer avec de l'eau.

ENTREPOSAGE

Eteindre puis débrancher l'appareil.

Nettoyez ou changez le filtre. Videz et rincez le réservoir, l'essuyer pour le sécher.

Par une belle journée, faire marcher l'appareil un moment, de manière à ce que l'intérieur sèche bien. On recommande de replacer l'appareil dans son carton d'origine pour l'entreposer. Il ne faut rien poser sur l'appareil.

QUESTIONS FRÉQUENTES

Pannes	Causes	Solutions
Sans ventilation	1. Pas d'alimentation électrique 2. Appareil non allumé 3. Pièces endommagées	1. Branchez l'appareil correctement 2. Appuyer sur il bouton d'allumage "POWER". 3. Apportez l'appareil à l'agence de service après-vente
L'appareil ne s'éteint pas	1. Bouton "POWER" non appuyé. 2. Pièces endommagées	1. Appuyer sur il bouton "POWER". 2. Apportez l'appareil à l'agence de service après-vente
L'appareil fait du	1. Corps étrangers à l'intérieur de l'appareil 2. Moteur en panne 3. Ventilateur mal fixé	1. Enlevez le panneau latéral et le filtre et enlevez les corps étrangers 2 & 3. Apportez l'appareil à l'agence de service après-vente
Pas d'humidification	1. Manque d'eau 2. Pompe en panne 3. Le tuyau fuit	1. Ajoutez de l'eau 2 & 3. Apportez l'appareil à l'agence de service après-vente
Pas d'oscillation	1. Moteur d'oscillation en panne	1. Apportez l'appareil à l'agence de service après-vente

EXIGENCES D'INFORMATIONS

Modèle: RAFY 75

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal	F	10	m ³ /min
Puissance absorbée	P	43,4	W
Valeur de service	SV	0,23	(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode «veille»	PSB	0,37	W
Consommation d'électricité saisonnière	Q	14,3	kWh/a
Niveau de puissance acoustique	LWA	64,7	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	1,38	m/sec
Norme de mesure de la valeur de service	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-3-2:2014		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09		

GARANTIE

Le terme des conditions de garantie cessera au bout de 24 mois, calculés à partir de la date de la facture. La garantie couvre n'importe quel défaut provenant des matières première ou de la fabrication, à condition que vous ayez bien suivi les instructions d'utilisation et d'entretien du Fabricant/Importateur et d'installation; et bien évidemment lorsque le défaut ou la panne constaté n'est pas dû à un accident, une négligence ou une maladresse. La garantie se réfère explicitement à la réparation dans nos ateliers ou ateliers autorisés et à la substitution des pièces qui sont estimées défectueuses, ainsi qu'à sa main d'œuvre. Sont exclus tous les dommages causés aux personnes ou objets par accident, mauvais fonctionnement ou manipulation incorrecte. La garantie prend fin lorsque la machine ou l'appareil est manipulé par d'autres personnes non autorisés ou lorsque de nouvelles pièces non originales sont introduites. Pour que la garantie entre en vigueur, la présentation d'une preuve d'achat sera indispensable au moment de la demande.

RECYCLAGE DES APPAREILS DOMESTIQUES USÉS

La directive Européenne 2012/19/EC sur les Résidus des Equipements Électriques et Électroniques (RAEE), précise que les appareils domestiques usés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les appareils usés doivent être recyclés séparément, afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui le composent et réduire l'impact sur la santé humaine et sur l'environnement.

É favor ler atentamente o manual antes de utilizar o aparelho. Guardar estas instruções.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo:	RAFY 75	Alimentação:	220 - 240 V	Frequência:	50Hz
Potência:	65 W	Depósito:	3.5 L	Medidas:	31.5x31.5x110 cm

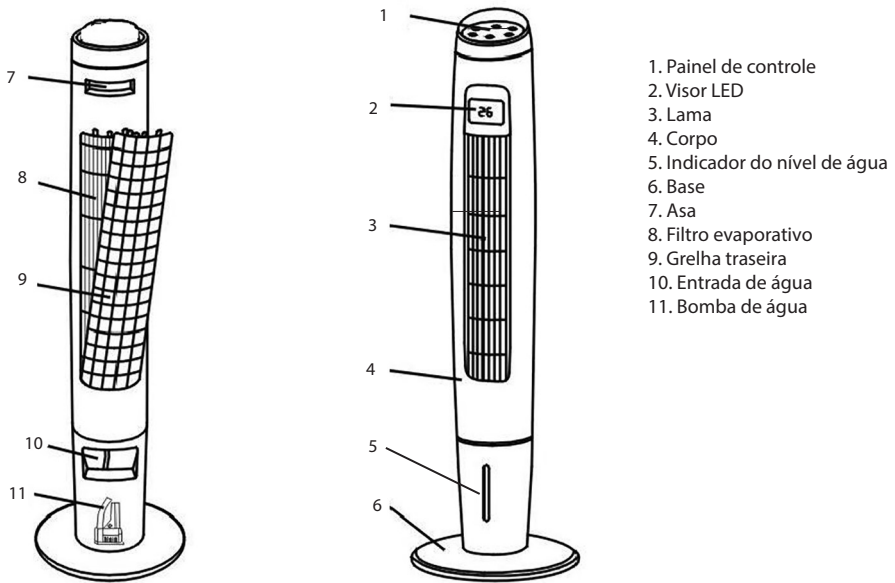
AVISOS DE SEGURANÇA

- Crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam continuamente supervisionadas.
- Crianças com idades entre 3 e 8 anos só devem ligar/desligar o aparelho desde que ele tenha sido colocado ou instalado na sua posição normal de utilização e que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Crianças com idades entre 3 e 8 anos não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou realizar a manutenção.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e acima e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Não se esqueça que a tomada elétrica, ou a tensão do alimentador está conforme com os requisitos elétricos da unidade.
- Apenas para utilização doméstica em interiores.
- Ele não deve ser colocado perto de uma fonte de calor (fogo, cozinha, ou aparelho de aquecimento).
- Verifique se a unidade eo cabo de alimentação não está danificado antes de o utilizar. Se uma anormalidade é observada, consulte o seu serviço autorizado.
- Sempre coloque o dispositivo sobre uma superfície estável, plana e nivelada, quando em funcionamento, para evitar a possibilidade de tombamento. Nunca deve colocar-se o aparelho nem outros objectos sobre o cabo de alimentação. Coloque o cabo de alimentação afastado de locais de passagem para não tropeçar.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de conectar-se à fonte de alimentação.
- Não adicionar nenhuma substância química ou de metal no reservatório de água. Estes materiais são perigosos e podem provocar problemas.
- Antes de adicionar água ou gelo, o evaporativo deve ser desligado e desconectado.
- O tanque da água nunca deve exceder o nível máximo (sinal de "MAX"). Com a função de "Fresh Air" (Cool), o nível da água deve ser controlada para nunca sair

do nível mínimo (sinal de “MIN”).

- Não incline ou mova o aparelho quando o tanque de água está cheio. Se a unidade se encher de água, você deve desligar e deixar secar por 24 horas antes de usá-lo novamente.
- Desligue o evaporativo quando não estiver em uso ou antes de limpar. Não dobre ou puxe o cabo. Por favor, desligue o aparelho antes de desconectar.
- Não coloque o aparelho imediatamente à frente de uma tomada.
- Use um pano macio para limpar o aparelho. Nunca use solventes ou produtos químicos. Evite limpeza direta com água.
- Quando o aparelho não for utilizado por um longo período de tempo, deve ser desligado e guardado em sua embalagem para evitar sujeira, seco e ventilado. Certifique-se de que o tanque está limpo e seco.
- Este aparelho nunca deve ser deixado ligado sem supervisão de um adulto.
- Para evitar um possível incêndio, não obstrua as entradas de ar ou as saídas de ar.
- Não inserir ou permitir que objectos estranhos para entrar em qualquer abertura de ventilação, uma vez que pode causar um choque eléctrico, fogo ou danos no dispositivo.
- Não tocar o evaporativo com as mãos molhadas ou com os pés descalços.
- O evaporativo deve ser usado em um local bem ventilado.
- Não utilize o aparelho em áreas em que a temperatura é muito alta ou muito baixa (-0°C ou $+50^{\circ}\text{C}$), ou onde vai ser exposto à luz direta do sol.
- Este equipamento não está destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) com limitações físicas, sensoriais ou mentais, ou ainda com falta de experiência e conhecimento, exceto em caso de terem recebido suporte, assessoramento ou orientações sobre o uso por parte de uma pessoa responsável por sua segurança.
- No início da utilização de um novo dispositivo é normalmente o aparecimento de um ligeiro odor, ou mudanças de cor de água.
- Mude a água com frequência para mantê-lo limpo.
- Todas as reparações ou verificações do evaporativo devem ser efetuadas por pessoas treinadas.
- Não utilize este dispositivo em banheiros, chuveiros ou perto de piscinas.
- Não cobrir! AVISO: Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aparelho.
- ATENÇÃO: Para evitar riscos, o dispositivo não deve ser conectado a um dispositivo de comutação externo, como um temporizador.
- Para proteger contra o risco de choque eléctrico, não mergulhe o aparelho, o cabo ou a ficha em água ou outro líquido.
- Não utilizar compartilhando a tomada com outros aparelhos.

EQUIPAMENTOS

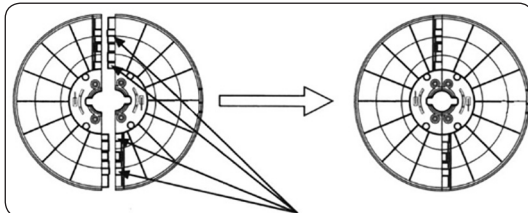


OPERAÇÃO

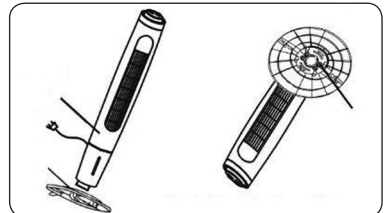
ANTES DE USAR:

Monte o corpo principal do aparelho e a base frontal/traseira:

1. Retire as duas partes da base da caixa, de modo a que os orifícios da base de duas partes fiquem alinhados e as duas partes formem uma base completa.
2. Passe o cabo de alimentação através da base, alinhe a base com os orifícios no corpo do ventilador e, em seguida, fixe o cabo de alimentação sob o grampo da base para apertá-lo com o corpo do ventilador.
3. Ao desmontar a base, desaperte primeiro os parafusos e depois retire a base.



Depois que todos os quatro montantes estiverem alinhados e ajustados, encaixe firmemente a frente da base (um som é ouvido) e, em seguida, use o mesmo método para encaixar a base de volta.



Depois de colocar a base no corpo do ventilador, siga o esquema para fixar o cabo de alimentação sob o clipe de base e, em seguida, aperte os parafusos.

Para desmontar : Segure o clipe e puxe pela força da base, depois que o clipe sair, use o mesmo método para remover outro clipe.

ENCHA O TANQUE DE ÁGUA:

Aantes de usar a função “cool”, o tanque de água deve ter água suficiente. Remover o reservatório e encha lentamente com água.

ATENÇÃO:

- Preste atenção à indicação do nível máximo do reservatório.
- Certifique-se de usar água corrente limpa.
- Inclui 2 caixa de gelo (ice pack).
- Não coloque ou remova a caixa de gelo quando o reservatório de água é cheio.
- Antes de usar, adicione água para a caixa de gelo não mais do que MAX. Não coloque o gel dentro diretamente no reservatório de água.
- A caixa de gelo deve ser congelada antes de usar.
- Manter a caixa de gelo longe das crianças e animais.

PAINEL DE CONTROLO:

- ON/OFF: Pressione este botão uma vez para ligar o aparelho. Pressione este botão para ligar.

- SPEED: Pressione este botão para selecionar a velocidade do ventilador desejada, LOW- MID -HIGH . A luz indicadora de velocidade é ligado.

- MODE: Pressione este botão para selecionar o modo do ventilador, NORMAL-NATURE-SLEEP. A luz indicadora “NATURE” o “SLEEP” é ligado.

- COOL: resione este botão uma vez para iniciar a função de resfriamento evaporativo.

ATENÇÃO: Antes de clicar no botão “COOL “, certifique-se o nível de água no reservatório está abaixo do nível necessário. Pressione novamente para desativar.

- SWING: Pressione este botão uma vez para iniciar o movimento das lâminas. A luz indicadora de balanço acende. Pressione novamente para desativar.

- IONIZER: Pressione este botão uma vez para emitir íons negativos no ar, purificadores de ar e cuidados de saúde. Pressione novamente para desativar.

- TIMER: Você pode configurar o tempo de operação de 1 a 12 horas, em intervalos de 1 hora. O display digital mostra o tempo.

CONTROLE REMOTO:

O controle remoto tem as mesmas funções que o painel de controle

1. Use o controle remoto para menos de 4 metros de distância da unidade.
2. Se o controle remoto não funciona a curta distância do aparelho abrir a tampa do compartimento de pilhas com uma moeda e substitua as baterias.
3. Não permita que crianças brinquem com o controle remoto.

Atenção:

- a. Não misture a bateria antiga com a nova em uso.
- b. Retire as pilhas se o controlo remoto não for utilizado durante muito tempo.

LIMPIZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho antes de limpar.
 - Para evitar odores, esvaziar o tanque de água quando o aparelho não está em uso.
 - Depois de alguns dias de operação, o reservatório de água pode conter poeira e sujeira. Ele recomenda trocar a água e limpar o tanque com frequência.
- Depois de um longo período de uso, o filtro estiver cheio de pó e sujidade que afetam o desempenho do dispositivo. Recomenda-se a limpeza a fazer filtro frequência.
- Use um pano macio para limpar o aparelho. Nunca use solventes ou produtos químicos. Evite limpeza direta com água. Não permita que o painel de control entre em contacto com a água.
 - Na limpeza não utilize materiais abrasivos como esponja de aço, pode riscar a superfície do produto ou causar choque elétrico.

FILTRO

Use uma escova macia, e se necessário um pouco de água e detergente.
Quando tudo estiver seco, colocar os filtros na sua posição correta.

CARCAÇA

A superfície pode ser limpada com um pano macio e ligeiramente úmido. Este aparelho não deve ser encharcado com água ou receber respingos.

ARMAZENAMENTO

Desligue e desconecte o aparelho.
Limpe ou substitua o filtro. Esvazie e lave o tanque. Seque-o.
Use o aparelho um momento para deixar o interior secar bem.
Recomenda-se colocar o aparelho em sua caixa original para salvá-lo. Não deve colocar nada em cima do aparelho.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Razões	Soluções
Sem ar	1. Sem corrente 2. Sem funcionamento 3. Algumas peças são danificadas	1. Conecte corretamente o aparelho. 2. Pressione o botão "POWER" 3. Levar a unidade a um serviço técnico autorizado.
O dispositivo não desliga	1. O botão "POWER" não está devidamente pressionado 2. Algumas peças foram danificadas	1. Pressione o botão "POWER" 2. Levar a unidade a um serviço técnico autorizado.
A unidade produz ruído	1. Objetos estranhos dentro da unidade 2. O motor está fora de serviço 3. A roda de ar é solta	1. Remover a tampa lateral e a rede de filtragem, em seguida remover os objetos. 2 & 3. Levar a unidade a um serviço técnico autorizado.
O umidificador ele não funciona	1. Falta água 2. A bomba está fora de ordem 3. Vazamentos em tubos de água	1. Adicione água 2 & 3. Levar a unidade a um serviço técnico autorizado.
Sem oscilação	1. Motor de oscilação está fora de ordem	1. Levar a unidade a um serviço técnico autorizado.

REQUISITOS DE INFORMAÇÃO

Modelo: RAFY 75

Designação	Símbolo	Valor	Unidade
Débito máximo do ventilador	F	10	m ³ /min
Potência absorvida do ventilador	P	43,4	W
Valor de serviço	SV	0,23	(m ³ /min)/W
Consumo energético em modo espera	PSB	0,37	W
Consumo de eletricidade sazonal	Q	14,3	kWh/a
Nível de potência sonora do ventilador	LWA	64,7	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	1,38	m/sec
Norma de medição para o valor de serviço	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-3-2:2014		
Elementos de contacto para mais informações	CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09		

GARANTIA

A presente garantia é válida durante 24 meses, a contar a partir da data da factura ou comprovativo de compra. A garantia cobre quaisquer defeitos decorrentes do fabrico ou das matérias-primas utilizadas no produto, mas apenas se o utilizador tiver cumprido todas as instruções de instalação, utilização e manutenção constantes do Manual de Utilização fornecido pelo Fabricante/Importador. A garantia não cobre quaisquer danos provocados acidentalmente ou por uma utilização indevida ou negligente do produto, nem danos decorrentes do desgaste normal do aparelho. A garantia cobre exclusivamente reparações realizadas em estabelecimentos de reparação autorizados e por técnicos qualificados, bem com a substituição de peças consideradas defeituosas e a respectiva mão-de-obra. A garantia não cobre quaisquer danos ou ferimentos sofridos por pessoas, animais ou bens, que tenham sido provocados acidentalmente ou sejam decorrentes da utilização indevida ou negligente do produto. A garantia será cancelada em caso de manipulação por pessoal não qualificado ou de utilização de peças e componentes diferentes dos originais. Para solicitar quaisquer reparações ao abrigo da garantia é imprescindível a apresentação da factura ou do comprovativo de compra.

RETIRADA DE APARELHOS USADOS

Directiva Europeia 2012/19/EC sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE), exige que os aparelhos usados não sejam eliminados no fluxo normal de resíduos urbanos. Os aparelhos desactualizados devem ser recolhidos separadamente, a fim de otimizar a taxa de recuperação e reciclagem de materiais utilizados na sua preparação e reduzir o impacto sobre a saúde humana e o meio ambiente.

Legga attentamente queste istruzioni prima dell'uso, e le conservi per future consultazioni

SPECIFICHE TECNICHE

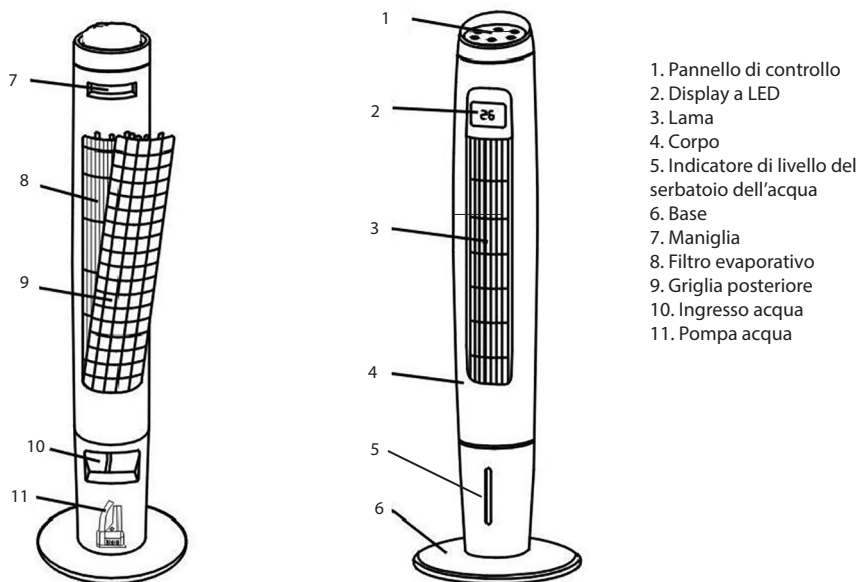
Modello:	RAFY 75	Alimentazione:	220 - 240 V	Frequenza:	50Hz
Potenza:	65 W	Serbatoio d'acqua:	3.5 L	Misure:	31.5x31.5x110 cm

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Tenere lontani dall'apparecchio i bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che costantemente sorvegliati.
- Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni è consentito solo accendere/spegnere l'apparecchio, purché questo sia collocato o installato nell'abituale posizione operativa ed essi siano attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non è consentito inserire la spina, regolare e pulire l'apparecchio o eseguirne la manutenzione.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore ad 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliate o istruite su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Si assicuri che il voltaggio della fonte di alimentazione si adatta ai requisiti elettrici dell'unità.
- Solo per uso domestico in ambienti interni.
- Non collocare vicino ad una fonte di calore (fuoco, stufa, cucine)
- Se il cavo o la presa di alimentazione sono state danneggiate, devono essere sostituiti dal fabbricante, da un tecnico autorizzato o da una persona qualificata col fine di evitare rischi.
- Collocare sempre l'apparecchio su di una superficie stabile, piana ed orrizzontale quando è in funzione, per evitare la possibilità di ribaltamento. Non posizionare l'apparecchio o altri oggetti sopra il cavo di alimentazione. Non collocare il cavo di alimentazione sotto a tappeti. Collocare il cavo di alimentazione lontano da zone di passaggio per evitare che ci si possa inciampare.
- Non aggiungere alcuna sostanza chimica o metalli nel serbatoio d'acqua o nel canale, questi materiali sono pericolosi e possono causare problemi.
- Prima di aggiungere acqua o ghiaccio, spegnere e staccare l'apparato dalla corrente.
- L'acqua nel serbatoio non deve mai superare il livello massimo (segno "MAX"). Con la funzione "Aria fresca" (Cool) selezionata, il livello dell'acqua deve essere controllato per evitare che raggiunga il livello minimo (segno "MIN").

- Non inclinare né muovere l'apparecchio quando il serbatoio d'acqua è pieno. Se l'apparecchio viene inclinato e s'introduce acqua all'interno, si deve staccare la spina e lasciar asciugare per 24 ore prima di usarlo di nuovo.
- Scollegare dalla presa di corrente quando non in uso e prima della pulizia. Non piegare né tirare il cavo. Spegnerne l'apparato prima di staccare la spina.
- Non posizionare l'apparecchio immediatamente sotto una presa di corrente.
- Utilizzare un panno morbido per pulire l'apparecchio. Non realizzare la pulizia con solventi, né altri agenti chimici. Evitare il lavaggio diretto con acqua.
- Quando l'apparecchio non viene usato per un lungo periodo, va staccata la spina e conservato nel suo imballaggio per evitare lo sporco, in luogo secco e ventilato. Si assicuri che il serbatoio sia pulito e asciutto.
- Non lasciare acceso senza la supervisione di un adulto.
- Per evitare pericoli d'incendio, non bloccare le bocchette di ventilazione.
- Non inserire oggetti estranei nelle bocchette di ventilazione, in quanto potrebbero causare scosse elettriche, incendi o danni al dispositivo.
- Non devono coprirsi o bloccarsi le griglie di entrata ed uscita di aria.
- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate o piedi nudi.
- Utilizzare l'apparecchio in una zona ben ventilata.
- Non utilizzare l'apparecchio in zone la cui temperatura sia troppo alta o troppo bassa (superiore a 50°C o inferiore a 0°C) o dove possa essere esposto alla luce diretta del sole.
- Questo apparecchio non è stato progettato per essere utilizzato da persone, compresi bambini, con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o che non abbiano esperienza né conoscenze, a meno che abbiano ricevuto consiglio o formazione circa l'uso dell'apparato da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Al primo funzionamento di un apparecchio nuovo è normale la presenza di un leggero odore, o che l'acqua si colori leggermente.
- Cambiare frequentemente l'acqua per mantenerla pulita.
- Tutte le riparazioni o revisioni del refrigeratore devono essere realizzate da persone specializzate.
- Non utilizzare questo apparecchio in sale da bagno, docce o accanto a piscine.
- **NON COPRIRE! ATTENZIONE:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.
- **PRECAUZIONE:** Al fine di evitare pericoli, questo apparecchio non deve essere collegato ad un dispositivo di commutazione esterno, come un temporizzatore.
- Per evitare scariche elettriche, non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in altri liquidi.
- Non colleghi altri apparecchi alla stessa presa di corrente.

COMPONENTI

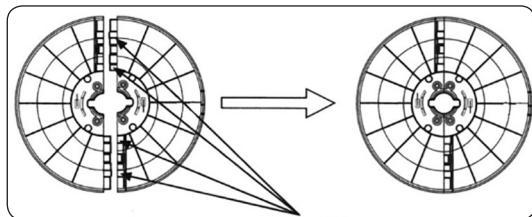


FUNZIONAMENTO

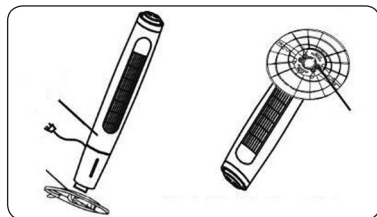
PRIMA DELL'USO:

Montare il corpo principale dell'apparecchio e la base anteriore/posteriore:

1. Rimuovere le due parti della base dalla scatola, in modo che i fori della base in due parti siano allineati e le due parti formino una base completa.
2. Far passare il cavo di alimentazione attraverso la base, allineare la base con i fori nel corpo della ventola, quindi fissare il cavo di alimentazione sotto il morsetto della base per serrarlo con il corpo della ventola.
3. Durante lo smontaggio della base, svitare prima le viti e poi rimuovere la base.



Dopo che tutti e quattro i montanti sono allineati e regolati, inserire saldamente la parte anteriore della base (si sente un suono), e poi usare lo stesso metodo per far scattare la base posteriore.



Dopo aver posizionato la base sul corpo della ventola, seguire lo schema per fissare il cavo di alimentazione sotto la clip della base e quindi serrare le viti.

Para desmontar : Tenere la clip e tirare con la forza della base, dopo che la clip viene fuori, utilizzare lo stesso metodo per rimuovere un'altra clip.

RIEMPIRE IL SERBATOIO D'ACQUA:

Se si desidera usare la funzione "Cool", si deve riempire il serbatoio dell'acqua. Estrarre il serbatoio e riempirlo lentamente con acqua.

ATTENZIONE:

- Faccia attenzione all'indicazione di livello massimo d'acqua del serbatoio.
- Si assicuri di utilizzare acqua corrente pulita.
- 2 bottiglie (ice pack) per ghiaccio incluse.
- Prima di utilizzare, aggiungere acqua nel ice pack, non più del livello MAX. Non mettere il gel direttamente nel serbatoio dell'acqua.
- Non posizionare o rimuovere la bottiglia di ghiaccio quando il serbatoio d'acqua è pieno.
- La bottiglia di ghiaccio deve congelarsi prima dell'uso.
- Tenere il ice pack lontano da bambini e animali domestici.

PANELLO DI CONTROLLO

- ON/OFF: Prema una volta per accendere l'apparato. Prema di nuovo per lo spegnimento.

- SPEED: : Prema in successione per selezionare la velocità desiderata, LOW-MID-HIGH. La spia luminosa di velocità corrispondente si accende.

- MODE: Prema in successione per selezionare il modo desiderato, NORMAL-NATURE-SLEEP. La spia luminosa di modo "Sleep" o "Nature" corrispondente si accende.

- COOL: Pulsando questo bottone, si può accendere e spegnere la funzione di aria fresca.

ATTENZIONE: questa funzione deve rimanere spenta in caso di assenza o scarsità di acqua nel serbatoio, per evitare danni alla pompa e aumentare la sua vita utile.

- SWING: Prema una volta per iniziare il movimento oscillatorio delle alette. La spia luminosa di oscillazione si accende. Prema di nuovo per cancellare questa funzione.

- IONIZER: Prema una volta per iniziare l'emissione di ioni negativi, che rinfrescano e rendono più salubre l'aria.

- TIMER: Può configurare il tempo di funzionamento da 1 a 12 ore, in intervalli di 1 ora. Lo schermo digitale mostra il tempo rimanente.

TELECOMANDO :

Il telecomando dispone delle stesse funzioni del pannello di controllo

1. Utilizzare il telecomando a meno di 4 metri di distanza dall'apparecchio
2. Se il telecomando non funziona a poca distanza dall'unità, apra il coperchio del compartimento delle pile e sostituire le batterie.
3. Non permettere ai bambini di giocare con il telecomando.

Attenzione:

- a. Non mescolare la batteria vecchia con quella nuova in uso.
- b. Rimuovere le batterie se il telecomando non viene utilizzato per lungo tempo.

PULIZIA E MANTENIMENTO

- Staccare la spina prima di pulire.
- Per evitare odori, svuotare il serbatoio dell'acqua quando l'apparecchio non è in uso.
- Dopo qualche giorno di funzionamento, il serbatoio dell'acqua può ritenere polvere e sporcizia. Si raccomanda di cambiare l'acqua e pulire il serbatoio frequentemente.
- Dopo un uso prolungato, il filtro si può riempire di polvere e sporco, diminuendo il rendimento dell'apparato. Si raccomanda pulire il filtro frequentemente.
- Utilizzi un panno morbido per pulire l'apparecchio. Non realizzi la pulizia con solventi, né altri agenti chimici. Eviti il lavaggio diretto con acqua. Il pannello di controllo non deve mai entrare in contatto con l'acqua.
- Non pulire con spugnette metalliche, che potrebbero graffiare la superficie o causare scariche elettrostatiche.

FILTRO

Estrarre i filtri in ordine.

Usare una spazzola morbida, e se necessario un po' d'acqua e detergente neutro.

Quando tutto si sia asciugato, ricollocare i filtri in posizione corretta.

CARCASSA

La superficie esterna dell'unità può essere pulita con un panno morbido inumidito. Evitare il lavaggio diretto con acqua.

IMMAGAZINAMENTO

Spegnere e staccare la spina. Pulire o sostituire il filtro. Scolare e sciacquare il serbatoio. Asciugare. Utilizzare l'apparecchio per un attimo in modo che l'interno si asciughi.

Si consiglia di posizionare l'unità nella sua scatola originale per la conservazione. Si consiglia di non mettere nulla sopra l'apparato.

RISOLUZIONE PROBLEMI

Problema	Motivo	Soluzione
Senza ventilazione	1. Senza corrente 2. Mancato funzionamento 3. Alcune parti sono deteriorate	1. Collegare correttamente il cavo di alimentazione. 2. Premere il pulsante "POWER" 3. Portare l'apparecchio ad un servizio tecnico autorizzato.
L'unità non può spegnersi	1. Il pulsante "POWER" non è stato acceso 2. Alcune parti sono deteriorate	1. Premere il pulsante "POWER" 2. Portare l'apparecchio ad un servizio tecnico autorizzato.
L'apparecchio emette rumori	1. Ci sono corpi estranei dentro l'unità 2. Il motore è fuori servizio 3. La ruota di aria è debole	1. Estrarre il coperchio laterale e la rete di filtrato, e dopo rimuovere i corpi estranei. 2 & 3. Portare l'apparecchio ad un servizio tecnico autorizzato.
Non funziona l'umidificatore	1. Manca l'acqua 2. La bomba è fuori servizio 3. Perdite nei tubi dell'acqua	1. Aggiungere acqua 2 & 3. Portare l'apparecchio ad un servizio tecnico autorizzato.
Senza oscillazione	1. Il motore di oscillazione è fuori servizio	1. Portare l'apparecchio ad un servizio tecnico autorizzato.

INFORMAZIONI OBBLIGATORIE

Modello: RAFY 75

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria	F	10	m ³ /min
Potenza assorbita del ventilatore	P	43,4	W
Valori di esercizio	SV	0,23	(m ³ /min)/W
Consumo elettrico in modo «attesa»	PSB	0,37	W
Consumo elettrico stagionale	Q	14,3	kWh/a
Livello di potenza sonora del ventilatore	LWA	64,7	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	1,38	m/sec
Norme di misura per il valore di esercizio	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-3-2:2014		
Referente per ulteriori informazioni	CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09		

GARANZIA

Il termine delle condizioni di garanzia cesserà ai 24 mesi, contati a partire dalla data di fatturazione. La garanzia copre qualunque vizio di costruzione che provenga da difetto di materie prime o fabbricazione, a condizione che abbiano seguito le istruzioni di uso e mantenimento del Fabricante/Venditore e dell'installazione e purché il difetto o avaria constatato non sia dovuto ad incidente, negligenza o errore nell'uso. La garanzia è espressamente riferita alla riparazione nelle nostre officine od officine autorizzate alla sostituzione dei pezzi che si stimino difettosi, così come, la sua manodopera. Esclude qualunque danno causato a persone o cose in caso di incidente, cattivo funzionamento o manipolazione scorretta. Cessa la garanzia quando la macchina o apparato sia manipolato da persone non autorizzate o per utilizzo di pezzi non originali. Affinché la garanzia abbia effetto, sarà indispensabile la presentazione della fattura di acquisto nel momento del sollecito della stessa.

SMALTIMENTO DEGLI APPARATI DOMESTICI USATI

La direttiva Europea 2012/19/EC sullo smaltimento di ApparatI Elettrici ed Elettronici (RAEE), esige che gli apparati domestici usati non si gettino nel flusso normale dei residui municipali. Gli apparati usati devono essere raccolti a parte, al fine di ottimizzare il tasso di recupero ed il riciclaggio dei materiali che entrano nella sua composizione e ridurre l'impatto sulla salute umana e l'ecosistema.

Lesen sie diese wichtigen anweisungen sorgfältig durch und bewahren sie sie gut auf.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	RAFY 75	Elekt. Spannung:	220 - 240 V	Frecuenz:	50Hz
Pleistung:	65 W	Wassertank:	3.5 L	Abmessungen:	31.5x31.5x110 cm

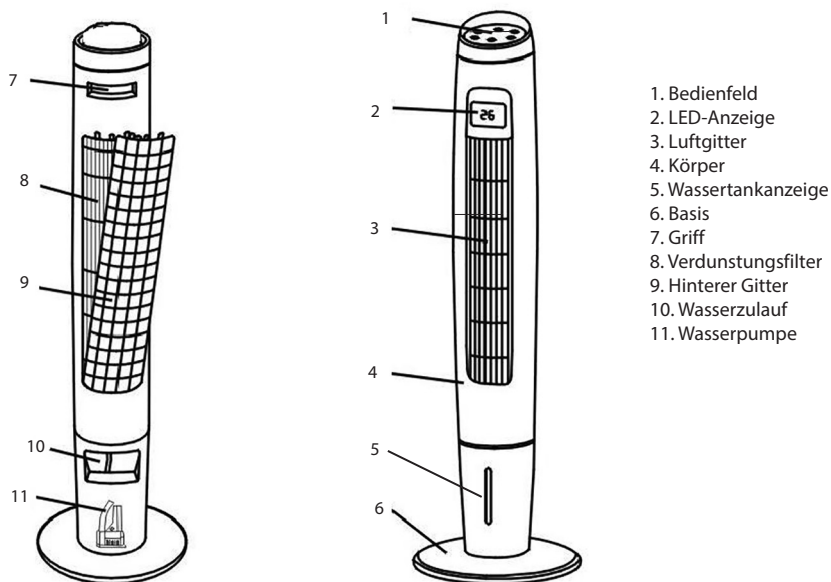
SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Das Gerät nicht in Reichweite von Kindern unter 3 Jahren aufstellen, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es an seinem üblichen Betriebsplatz aufgestellt und installiert ist, und wenn sie beaufsichtigt sowie im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult werden, und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen nicht den Gerätestecker einstecken, das Gerät einstellen und reinigen bzw. Wartungsarbeiten daran ausführen.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten Kenntnissen hinsichtlich seiner Handhabung bzw. einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane verwendet werden, unter der Voraussetzung, sie werden beaufsichtigt und im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult, und sind sich der damit verbundenen Gefahren bewusst. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- Stellen Sie sicher, dass die Einspeisung Spannung den elektrischen Anforderungen des Geräts entspricht.
- Nur für den Hausgebrauch in Innenräumen.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe einer Wärmequelle stehen.
- Benutzen Sie Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel oder Stecker, nach Defekten oder nach Beschädigungen jeglicher Art. Las sen Sie ein defektes Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal reparieren.
- Stellen sie das Gerät immer auf eine trockene und ebene Oberfläche. Stellen Sie das Gerät nicht auf Teppiche. Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter dem Teppich. Verlegen Sie das Netzkabel fernab von Verkehrsflächen, um Stolperunfälle zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- In den Wassertank oder die Leitung keine Chemikalien oder metallhaltige Mittel geben, da sie gefährlich wirken und Schäden verursachen können.
- Bevor Sie Wasser oder Eiswürfel hinzugeben muss das Gerät ausgeschaltet und der Kabel aus dem Stecker herausgezogen werden.
- Das Wasser im Tank muss nie das maximale Niveau übersteigen (Zeichen "MAX"). Wenn die Funktion "Frische Luft" selektiert wird, muss das Wasserniveau kontrolliert

werden, um zu vermeiden, dass es das minimale Niveau erreicht (Zeichen "MIN").

- Das Gerät weder neigen noch bewegen, wenn der Wassertank voll ist. Wenn das Gerät geneigt wird und mit Wasser aufgefüllt wird, muss man es vom elektrischen Netz entfernen und es muss für 24 Stunden trocknen können, bevor man es wieder benutzen kann.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist. Das Kabel darf nicht geknickt oder angezogen werden. Schalten Sie das Gerät vor dem Ausstecken bitte aus.
- Das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose montieren.
- Zu reinigen, Verwenden Sie ein sanftes Tuch. Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Wasser. Die Reinigung darf nicht mit: Lösungsmittel, Ölen oder Chemikalien durchgeführt werden.
- Wenn das Gerät nicht für eine lange Periode benutzt wird, muss man es vom elektrischen Netz entfernen und es in seiner Verpackung in einem trocken und ventilierten Ort konservieren.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Um eventuelle Brände zu vermeiden, Die Lufteingangs- und Luftausgangsgitter dürfen nicht blockiert oder bedeckt werden.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in Belüftungs- oder Auslass Öffnungen, da dies einen elektrischen Schlag oder Brand verursachen und den Heizlüfter beschädigen kann.
- Berühren Sie den Luftkühler nicht mit feuchten Händen oder barfuss an.
- Das Gerät muss in einem gut gelüfteten Raum benutzt werden.
- Die Umgebungstemperatur kann zwischen 0 °C und 50 °C schwanken. Das Gerät darf nicht unter extremen Temperaturen benutzt werden.
- Dieses Gerät ist nicht für Menschen (einschließlich Kinder) mit verminderter körperlicher, sensorischer oder mentaler Leistungsfähigkeit, oder mit unzureichendem Wissen und Erfahrung bestimmt, sofern diese Personen nicht beaufsichtigt oder bezüglich der Nutzung des Geräts durch eine Person angeleitet werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Beim ersten Gebrauch eines neuen Gerätes sind das Ausströmen eines leichten Geruchs oder eine leichte Färbung des Wassers normale Phänomene.
- Wechseln sie öfters das Wasser um es sauber zu halten.
- Alle Reparaturen oder Wartungen des Luftkühlers müssen von fachkundigen Personen durchgeführt werden.
- Nicht in der Nähe von Wasserquellen platzieren
- NICHT ZUDECKEN! VORSICHTIG: Um die Überhitzung zu vermeiden, das Gerät nicht zudecken.
- VORSICHT: Um Gefahren zu vermeiden, muss dieses Gerät nicht mit einer äusseren Schaltungsvorrichtung verbunden worden, so als ein Zeitgeber.
- Um Entladungen zu vermeiden, das Gerät, das Stromkabel oder die Steckdose nicht ins Wasser oder in keine andere Flüssigkeit versenken.
- Fügen Sie nicht anderen Geräte in die selbe Steckdose ein.

KOMPONENTEN

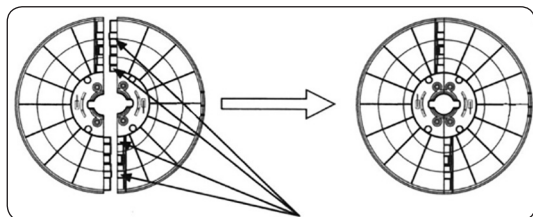


BETRIEBSANLEITUNG

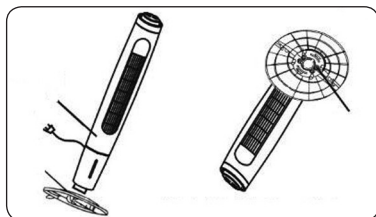
VOR DER VERWENDUNG:

Montieren Sie das Hauptgehäuse des Gerätes und den vorderen/hinteren Sockel:

1. Entfernen Sie die beiden Teile der Basis aus dem Kasten, so dass die Löcher in der zweiteiligen Basis ausgerichtet sind und die beiden Teile zu einer vollständigen Basis geformt werden.
2. Führen Sie das Netzkabel durch den Sockel, richten Sie den Sockel an den Löchern im Lüfterkörper aus und sichern Sie dann das Netzkabel unter der Basisklemme, um es mit dem Lüfterkörper festzuziehen.
3. Bei der Demontage der Basis zuerst die Schrauben lösen und dann die Basis entfernen.



Nachdem alle vier Pfosten ausgerichtet und eingestellt sind, rasten Sie die Vorderseite der Basis fest ein (ein Ton ist zu hören), und verwenden Sie dann die gleiche Methode, um die Basis zurück zu rasten.



Nachdem Sie die Basis auf dem Lüfterkörper platziert haben, folgen Sie der Skizze, um das Netzkabel unter der Basisklammer zu befestigen, und ziehen Sie dann die Schrauben an.

Zur Demontage : Halten Sie den Clip fest und ziehen Sie mit der Kraft der Basis, nachdem der Clip herausgekommen ist, verwenden Sie die gleiche Methode, um einen anderen Clip zu entfernen.

DEN WASSERTANK AUFFÜLLEN:

Wenn man die "Cool"-Funktion benutzen will, muss man den Wassertank auffüllen. Den Tank herausziehen und ihn langsam mit Wasser füllen.

VORSICHT:

- Passen Sie auf das maximale Wasserniveau des Tanks zu beachten.
- Versichern Sie sich, sauberes und fließendes Wasser zu benutzen.
- 2 für Eis geeignete Flaschen (ice pack) inbegriffen.
- Stellen Sie die ice-pack in wenn der Wassertank voll ist.
- Vor der Verwendung, Wasser hinzufügen um den ice-pack. Sie nicht den Gel direkt in den Wassertank zu giessen.
- Die ice-pack muss vor Ihrem Gebrauch tiefgefroren werden.
- Halten Sie Kleinkinder und Haustiere vom ice-pack fern.

KONTROLLTAFEL:

- ON/OFF: Drücken Sie einmal, um den Apparat einzuschalten. Drücken Sie die Taste nochmal, um ihn auszuschalten.
- SPEED: Drücken Sie SPEED taste um die gewünschte Geschwindigkeit auszusuchen, LOW-MID-HIGH nacheinander. Die leuchtende Geschwindigkeitsleuchte schaltet sich ein.
- MODE: Drücken Sie MODE taste um die gewünschte Modus auszusuchen, NORMAL-NATURE-SLEEP nacheinander. Die leuchtende Mouds schaltet sich ein.
- COOL: Wenn man diesen Knopf drückt, kann man die frische Luft-Funktion ein- oder abschalten.
- VORSICHT: diese Funktion muss im Fall von abwesendem oder knappem Wasser im Tank abgeschaltet werden, um Schäden der Pumpe zu vermeiden und ihre Brauchbarkeitsdauer zu verlängern.
- SWING: Drücken Sie einmal, um die Schwankungsbewegung der Flossen zu aktivieren.
- IONIZER: Drücken Sei einmal, um mit der Abgabe von negativen Ionen zu beginnen, die erfrischen und die Luft gesünder machen.
- TIMER: Die Betriebszeit kann von einer bis zu 12 Stunden konfiguriert werden, mit Zeiträumen von einer 1 stunde. Der digitale Bildschirm zeigt die übrige Zeit.

FERNBEDIENUNG:

Die Fernbedienung ist mit den selben Funktionen als die Kontrolltafel hergestellt worden.

1. Benutzen Sie die Fernbedienung in einer Entfernung zu dem Gerät bis zu 4 Metern.
2. Sollte die Fernbedienung nicht funktionieren, öffnen Sie das Batterieabteil und wechseln sie die Batterien aus.
3. Lassen Sie Kinder nicht mit der Fernbedienung spielen.

Achtung:

- a. Mischen Sie nicht die alte Batterie mit der neuen, die Sie verwenden.
- b. Entfernen Sie die Batterien, wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird.

REINIGUNG UND AUFRECHTERHALTUNG

• Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung.

- Um Gerüche zu vermeiden, Leeren Sie den Wassertank, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen
- Nach einigen Betriebstagen, kann der Wassertank Staub und Schmutz ansammeln. Es ist empfohlen, das Wasser oft auszutauschen und den Tank zu reinigen.
- Nach einer längeren Anwendung, kann der Filter sich mit Staub und Schmutz anfüllen und das kann die Leistungsfähigkeit des Gerätes schwächen. Es ist empfohlen, den Filter oft zu reinigen.
- Zu reinigen, Verwenden Sie ein sanftes Tuch. Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Wasser. Die Reinigung darf nicht mit: Lösungsmittel, Ölen oder Chemikalien durchgeführt werden. Die Kontrolltafel muss nie mit Wasser in Kontakt kommen.
- Nicht mit metallischen Schwämmchen reinigen, weil sie die Oberfläche verkratzen oder elektrostatische Entladungen verursachen können.

REINIGUNG DES FILTERS

Die funktionierenden Filter herausziehen.

Eine weiche Bürste benutzen und, wenn nötig, noch ein bisschen Wasser und neutrales Reinigungsmittel. Wenn alles trocken ist, die Filter wieder in die korrekte Lage positionieren.

GEHÄUSE

Die Abdeckung muss mit Sorgfalt gereinigt werden mit einem sanften und feuchten Tuch können Sie den Staub entfernen. Vermeiden Sie den direkten Kontakt mit Wasser.

LAGERUNG

Stellen Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Reinigen oder wechseln Sie den Filter. Entleeren und reinigen Sie den Behälter. Behälter trocknen.

Stellen Sie das Gerät wieder für einen kurzen Moment ein, damit es sich gut trocknet.

Wir empfehlen das Gerät für seine Aufbewahrung in seiner Originalverpackung aufzubewahren. Legen oder stellen Sie nichts auf das Gerät.

PROBLEMBEHANDLUNG

Störung	Gründe	Lösung
Keine Ventilation / Keines Heizen	1. Kein Stromanschluss 2. Betriebsausfall 3. Einige Teile sind beschädigt oder abgenutzt	1. Überprüfen Sie die Netzanschlüsse 2. Auf die "POWER" Taste drücken. 3. Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenem technischen Dienst.
Gerät kann nicht ausgeschaltet werden	1. Die "POWER" Taste ist nicht gedrückt worden 2. Einige Teile können beschädigt sein	1. Auf die "POWER" Taste drücken 2. Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenem technischen Dienst.
Das Gerät erzeugt Geräusche	1. Fremdgegenstände befinden sich im Innern des Gerätes 2. Motor ist ausgefallen 3. Die Luftstromschraube hat sich gelöst	1. Lösen sie den Seitendeckel und entfernen sie die Gegenstände 2 & 3. Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenem technischen Dienst.
Luftbefeuchter funktioniert nicht	1. Wassermangel 2. Wasserpumpe ist ausgefallen 3. Lecke in den Wasserleitungen	1. Geben Sie Wasser in den Behälter ein. 2 & 3. Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenem technischen Dienst.
Luftstrom schwingt nicht	1. Schwingmotor ausgefallen	1. Bringen Sie das Gerät zu einem zugelassenem technischen Dienst.

ERFORDERLICHE ANGABEN

Modell: RAFY 75

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	10	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	43,4	W
Serviceverhältnis	SV	0,23	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	PSB	0,37	W
Saisonaler Stromverbrauch	Q	14,3	kWh/a
Ventilator-Schallleistungspegel	LWA	64,7	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	c	1,38	m/sec
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	EN 55014-1:2017 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-3-2:2014		
Kontaktadresse für weitere Informationen	CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09		

GARANTIE

Die Gewährleistung endet nach 24 Monate bei Beginn von Rechnungsdatum. Die Gewährleistung beinhaltet jegliches defekt der Rohstoffe oder Herstellungsfehler bei der Produktion des Gerätes unter Voraussetzung der Benutzung des Gerätes nach den Gebrauchs- und Bedienungsanweisungen sowie Pflegeangaben des Hersteller/Händler und der Installation nach den hiesigen Anleitungen. In keinem Falle werden Defekte Aufgrund von Unfall, Nachlässigkeit oder Ungeschicklichkeit beim Gebrauch des Gerätes gewährleistet. Die Gewährleistung erstreckt sich auf die Reparatur in unseren Werkstätten bzw. zugelassenen Werkstätten sowie das Ersetzen der defekten Teilen und deren Einbaukosten. Jegliche Personen- oder Sachschadensentwöhnigungen Aufgrund von Unfällen, schlechter Bedienung oder Funktionsstörungen sind ausgeschlossen. Die Gewährleistung unterbricht sich wenn das Gerät durch nicht autorisiertes Personal sowie der Einbau nicht originaler Teile durchgeführt wird. Damit die Gewährleistung erkannt werden kann, muss die Rechnung des Kaufes vorgelegt werden.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTEN HAUSHALTSGERÄTEN

Die EU-Richtlinie 2012/19/EC (WEEE) in Sachen Elektronischer Abfallgeräte, fordert das gebrauchte Haushaltsgeräte nicht in der herkömmlichen Abfallentwicklung entsorgt werden. Mit dem Ziel der Optimierung der Wiedergewinnung und des Recycling der eingesetzten Materialien sowie die Reduzierung der negativen Wirkungen auf die Menschliche Gesundheit und Umwelt müssen gebrauchte Geräte separat gehandhabt werden.

- El contenido de este manual y las especificaciones de este producto están sujetos a cambios sin previo aviso. La última versión de este manual está disponible en la página web www.purline.es
- The contents of this operation manual and the specifications of this product are subject to change without notice. An updated manual is available on www.purline.es
- Le contenu de ce manuel et les caractéristiques de ce produit sont sujets à modifications sans préavis. Vous pouvez télécharger la version actuelle du manuel: www.purline.es
- O conteúdo deste manual e as especificações deste produto estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Você pode descarregar a versão atual do Manual: www.purline.es
- Il contenuto di questo manuale e le specifiche di questo prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso. L'ultima versione del manuale di istruzioni può essere scaricata dal sito www.purline.es
- Der Inhalt dieses Handbuchs und die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuellste Bedienungsanleitung online abrufbar: www.purline.es

